

Formulario de Denuncias

Antes de completar este formulario usted debe considerar lo siguiente:

- **Es indispensable** completar cada uno de los ítems que se solicitan, de manera ordenada, clara y precisa, con letra impresa.
- **Tener presente** los artículos 21¹ y 47² de la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente, referidos a la presentación de denuncias y sus requisitos.
- **Las comunicaciones formales** que realiza la Superintendencia del Medio Ambiente con el denunciante se efectúan a través de **Carta Certificada**, por lo que es esencial **indicar correctamente su domicilio**. En caso de que éste se encuentre en zona rural, debe indicar una casilla de correos o un domicilio ubicado en zona urbana para que la notificación se lleve a cabo correctamente.

1

1. INDIQUE SU DOMICILIO O CASILLA DE CORREOS U OTRO DOMICILIO EN ZONA URBANA DONDE PODER NOTIFICARLO.

| DOMICILIO DEL DENUNCIANTE | |
|---------------------------|------------------------|
| Calle | ATACAMA # // * MACKENA |
| Número | 1026 // * 226 |
| Comuna | Copiapo' |
| Región | ATACAMA |
| Casilla de correos | |

¹ Artículo 21 LO-SMA, "Cualquier persona podrá denunciar ante la Superintendencia el incumplimiento de instrumentos de gestión ambiental y normas ambientales, debiendo ésta informar sobre los resultados de su denuncia en un plazo no superior a 60 días hábiles. En el evento que producto de tales denuncias se iniciare un procedimiento administrativo sancionador, el denunciante tendrá para todos los efectos legales la calidad de interesado en el precitado procedimiento"

² Artículo 47 LO-SMA, "El procedimiento administrativo sancionatorio podrá iniciarse de oficio, a petición del órgano sectorial o por denuncia.

Se iniciará de oficio cuando la Superintendencia tome conocimiento, por cualquier medio, de hechos que pudieren ser constitutivos de alguna infracción de su competencia. Se iniciará a petición del órgano sectorial, por su parte, cuando tome conocimiento de los informes expedidos por los organismos y servicios con competencia en materia de fiscalización ambiental, los que deberán ser evacuados de conformidad a lo establecido en esta ley y contener en especial la descripción de las inspecciones, mediciones y análisis efectuados así como sugerir las medidas provisionales que sean pertinentes decretar.

Las denuncias de infracciones administrativas deberán ser formuladas por escrito a la Superintendencia señalando lugar y fecha de presentación, y la individualización completa del denunciante, quien deberá suscribirla personalmente o por su mandatario o representante habilitado. Asimismo, deberán contener una descripción de los hechos concretos que se estiman constitutivos de infracción, precisando lugar y fecha de su comisión y, de ser posible, identificando al presunto infractor.

La denuncia formulada conforme al inciso anterior originará un procedimiento sancionatorio si a juicio de la Superintendencia está revestida de seriedad y tiene mérito suficiente. En caso contrario, se podrá disponer la realización de acciones de fiscalización sobre el presunto infractor y sin ni siquiera existiere mérito para ello, se dispondrá el archivo de la misma por resolución fundada, notificando de ello al interesado."

2. INDIQUE UN CORREO ELECTRÓNICO Y NÚMERO TELEFÓNICO DONDE PODER COMUNICARNOS CON USTED. ESTA INFORMACIÓN ES ESENCIAL PARA DENUNCIAS ASOCIADAS A INFRACCIÓN A LA **NORMA DE EMISIÓN DE RUIDOS** CONTENIDA EN EL D.S. 38/2011 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE.

| DATOS DE CONTACTO DEL DENUNCIANTE | |
|---|----------------------|
| Dirección de correo electrónico del denunciante | henryradio@gmail.com |
| Número de Teléfono móvil del denunciante | 9 83910200 |
| Número de Teléfono fijo del denunciante | |

3. INDIVIDUALIZACIÓN DEL DENUNCIANTE.

| INDIVIDUALIZACIÓN DEL DENUNCIANTE | |
|--|---------------|
| Nombres/Razón Social/Institución | HENRY |
| Apellidos | Goic' Herrera |
| Cédula de Identidad/Rol Único Tributario | 11.378.293-5 |
| Individualización del representante o apoderado del denunciante <i>(sólo completar en caso de tener representante o apoderado)</i> | |
| Nombre del Representante/Apoderado | |
| Apellidos del Representante/Apoderado | |
| Cédula de identidad del Representante/Apoderado | |
| Domicilio del representante o del apoderado del denunciante <i>(sólo completar en caso de tener representante o apoderado)</i> | |
| Calle | |
| Número | |
| Comuna | |
| Región | |
| Casilla de correos | |

2 _____

| |
|---|
| Identifique el (los) documento (s) que acompaña a la denuncia para acreditar la representación <i>(sólo completar en caso de tener representante o apoderado)</i> |
| |
| |
| |
| |

4. IDENTIFIQUE AL POSIBLE INFRACTOR O POSIBLES INFRACTORES.

| INDIVIDUALIZACIÓN DEL POSIBLE INFRACTOR | |
|--|-----------------------|
| Nombre completo/Razón Social/Institución | LOCAL Pub KARAOKE J-3 |
| Cédula de Identidad/Rol único tributario | |
| Domicilio del posible infractor | |
| Calle | CHAÑAVICILLO |
| Número | 3000 |
| Comuna | Copiapó |
| Región | ATACAMA. |

3

5. DESCRIPCIÓN Y ANTECEDENTES DE LOS HECHOS DENUNCIADOS.

| Lugar donde ocurren los hechos denunciados | |
|--|--------------|
| Calle | CHAÑAVICILLO |
| Numero | 3000 |
| Comuna | Copiapó |
| Región | ATACAMA. |
| Coordenadas | |

Fecha de ocurrencia de los hechos denunciados, indicando su periodicidad (en caso de tratarse de hechos reiterados).

2015 A LA Fecha .

Indique si conoce el Instrumento de Gestión Ambiental infringido por los hechos denunciados
(RCA, Norma de Emisión, Plan de Descontaminación, etc.)

Si

No

Instrumento de Gestión Ambiental infringido por los hechos denunciados (en caso de conocerlo)

Decreto 38

Describa los hechos denunciados
(explicar en detalle y con claridad cada uno de los hechos que denuncia, e indicar, según la información que usted posee, cuales son las actividades que originarían dichos hechos, por ejemplo: funcionamiento de una chimenea de la empresa; la construcción de un edificio, el emplazamiento de un proyecto; la extracción de un mineral, el funcionamiento de una máquina, etc.)

Local, de Martes a Sábado de aprox. 23:00 a 6:30 Hrs. genera muy ALTO volumen donde los clientes cantan y escuchan música.

Identifique los Efectos en el Medio Ambiente asociados a los hechos denunciados
(indique los efectos que los hechos denunciados descritos anteriormente habrían generado o estarían generando en la salud de las personas y el medio ambiente)

-El local no posee ningún tipo de aislación ni en sus paredes ni en el techo. Por lo tanto el ruido molesto se escucha a aprox. una cuadra a la redonda, generando dolores de cabeza, y todas las molestias asociadas a no poder dormir.

- Mis vecinos y yo particularmente hemos solicitado la presencia de combineros en más de 100 ocasiones, siendo causadas las infracciones en el momento.

- Cabe señalar que en varias ocasiones, siendo testigo, he podido constatar que personas que trabajan como cuidadores de autos fuera del local, avisan al dueño y/o administrador cada vez que llega combineros, bajando el volumen en el momento de la visita, y volviéndolo a subir una vez que se retiran del lugar. Situación que podría repetirse en visita de los fiscalizadores.


Indique documentos que acompaña para complementar y/o acreditar los hechos denunciados (*informes, fotografías, filmaciones, antecedentes aportados por otros organismos, etc.*)

6. INDIQUE SI HA PRESENTADO OTRAS DENUNCIAS POR LOS MISMOS HECHOS.

| INDIQUE SI HA REALIZADO OTRAS DENUNCIAS POR LOS MISMOS HECHOS | |
|--|--------------------------|
| <input checked="" type="radio"/> Si | <input type="radio"/> No |
| Indique el Organismo Público donde ha realizado denuncias por los mismo hechos | |
| Carabineros. | |
| Identifique el número de la denuncia o expediente | |
| | |

5

7. FIRMA DEL DENUNCIANTE. Para que su denuncia sea válida ante la SMA y usted tenga el carácter de interesado ante un eventual procedimiento sancionatorio, es necesario que su denuncia tenga su firma.

Firma: 

ORD. O.R.A. N°: 94

ANT.: Denuncia presentada ante la Superintendencia del Medio Ambiente de Atacama con fecha 30 de abril de 2018.

MAT.: Informa sobre denuncia que indica.

Copiapó, 03 de mayo de 2018.

DE : JEFE OFICINA REGIONAL ATACAMA SMA

A : SR. HENRY GOIC HERRERA

Por medio de los documentos referidos en el ANT, esta Superintendencia ha tomado conocimiento de una denuncia dirigida en contra del Pub Karaoke J-3 por ruidos molestos.

Le informamos que la Superintendencia del Medio Ambiente ha recepcionado su denuncia, la cual ha sido incorporada en nuestro sistema con el ID 22-III-2018.

Actualmente, los hechos denunciados se encuentran en estudio y con el objeto de recabar mayor información sobre presuntas infracciones de nuestra competencia.

En la oportunidad que corresponda, le será comunicado aquello que la Superintendencia resuelva en conformidad a la ley.

Sin otro particular, le saluda atentamente,



FELIPE SÁNCHEZ ARAVENA
JEFE OFICINA REGIONAL ATACAMA
SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE



SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE
JEFE OFICINA REGIONAL ATACAMA
ATACAMA
*

FSA/cgl

Distribución:

- Calle Mackenna N°226, Copiapó.

c.c.:

- División de Sanción y Cumplimiento de la SMA.
- Oficina Regional Atacama SMA (copia digital).

Ord. O.R.A. N° 191

ANT.: No hay.

MAT.: Informa sobre superación de la Norma
de Emisión de Ruidos.

Copiapó, 07 de septiembre de 2018

DE: FELIPE SÁNCHEZ ARAVENA
JEFE OFICINA SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE
REGIÓN DE ATACAMA

A: JOSE ORELLANA ZARRICUETA
JOTAS BAR RESTOBAR
PORTEZUELO EL GATO, N° 138, COPIAPÓ

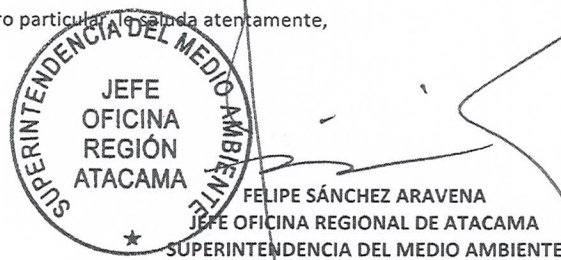
Se informa que la Superintendencia del Medio Ambiente (SMA) es un servicio público creado en virtud del artículo segundo de la ley N°20.417, cuyo objeto es ejecutar, organizar y coordinar la fiscalización y seguimiento de las Resoluciones de Calificación Ambiental, de las medidas de los planes de prevención y/o de descontaminación ambiental, del contenido de las normas de calidad ambiental y normas de emisión, y de los planes de manejo, cuando corresponda, y de todos aquellos otros instrumentos de carácter ambiental que establezca la ley, así como imponer sanciones en caso que se constaten infracciones que sean de su competencia.

En caso de ser verificada una infracción, la SMA está facultada para imponer una amplia gama de sanciones, que pueden corresponder a amonestaciones por escrito, multas de hasta diez mil unidades tributarias anuales, la clausura temporal o definitiva de la actividad, e incluso la revocación de la resolución de calificación ambiental asociada al proyecto, si ello correspondiere.

Por medio del presente Oficio, informo a usted que esta Superintendencia ha realizado una fiscalización en razón de una denuncia por emisión de ruidos provenientes de su establecimiento "Jotas Bar Restobar", ubicado en Calle Chañarillo, N° 1000, comuna de Copiapó, Región de Atacama. El informe técnico generado con ocasión de dicha actividad, concluyó que su empresa corresponde a una fuente emisora que incumple con los límites permisibles señalados en la norma de emisión de ruidos, aprobada por decreto supremo N°38, del Ministerio del Medio Ambiente, promulgado el 11 de noviembre de 2011. Copia de este informe de fiscalización podrá ser encontrado adjunto al presente oficio.

Por ello, se recomienda a usted la adopción de medidas correctivas o de mitigación del ruido producido por la fuente generadora ya indicada. En caso de realizar alguna gestión en la materia, se sugiere informar los cambios efectuados mediante una carta conductora acompañada de cualquier medio que acredite las acciones ejecutadas a la oficina de partes de la Oficina Regional de Atacama de la SMA, ubicada en Colipí N°570, Piso 3, Oficina 321, comuna de Copiapó.

Sin otro particular, le saluda atentamente,



JEFE
OFICINA
REGIÓN
ATACAMA

FELIPE SÁNCHEZ ARAVENA
JEFE OFICINA REGIONAL DE ATACAMA
SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE

FSA/DGB/488

Distribución por carta certificada:

- José Orellana Zarricueta, Jotas Bar Restobar, Calle Portezuelo El Gato, N° 138, Copiapó.

C.C.:

- División de Fiscalización de la SMA (digital).
- División de Sanción y Cumplimiento de la SMA (digital).
- Oficina de Partes Oficina Región de Atacama (digital).



Ord. O.R.A. N° 192

ANT: Su denuncia 22-III-2018, de fecha
30 de abril de 2018.

MAT.: Informa sobre superación de la
Norma de Emisión de Ruidos.

Copiapó, 07 de septiembre de 2018


DE: FELIPE SÁNCHEZ ARAVENA
JEFE OFICINA SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE
REGIÓN DE ATACAMA

A: SR. HENRY GOIC HERRERA

Se informa que, en razón de la denuncia por usted presentada con fecha 30 de abril de 2018 en la Oficina Regional de Atacama, la Superintendencia del Medio Ambiente ha realizado un informe técnico de fiscalización ambiental asociado a la visita inspectiva realizada en Calle Chañarcillo, N° 1000, Copiapó, con fecha 12 de mayo de 2018. El mismo da cuenta de una superación de los límites permitidos por la norma de emisión de ruidos, aprobada por el decreto supremo N°38 de 2011, del Ministerio del Medio Ambiente. Copia de este informe podrá ser encontrado adjunto al presente oficio.

En el ejercicio de las competencias de este ente fiscalizador, y como primera medida para asegurar el cumplimiento normativo, fue enviada una copia del informe antes señalado a "Jotas Bar Restobar", con el objeto que éste considere la implementación de medidas correctivas o de mitigación del ruido producido. Fue además instruido a que, en caso de realizar gestiones que tengan por objeto dar solución a la situación, nos informe de ellas. En razón de los antecedentes presentados por el denunciado, se considerará el mérito de iniciar un procedimiento sancionatorio, o bien, y sólo en caso de que usted señale por escrito que los ruidos denunciados cesaron, el archivo de su denuncia.

Sin otro particular, le saluda atentamente,


FELIPE SÁNCHEZ ARAVENA
JEFE OFICINA REGIONAL DE ATACAMA
★ SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE

FSA/DGB/ajp

Distribución por carta certificada:

- Sr. Henry Goic Herrera. Mackenna, N° 226, Copiapó.

c.c.:

- División de Fiscalización de la SMA (digital).
- División de Sanción y Cumplimiento de la SMA (digital).
- Oficina de Partes Oficina Región Atacama (digital).

COMPROBANTE DE DERIVACIÓN DE INFORME DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL

Se informa a Ud. que mediante el Sistema de Fiscalización se ha remitido a la División de Sanción y Cumplimiento el informe de fiscalización Ambiental detallado a continuación:

Expediente: DFZ-2018-1532-III-NE

Número Proceso Fiscalización: 41400

Unidad Fiscalizable:

• 15118 - PUB KARAOKE J-3

Funcionarios Participantes:

| | | |
|----------------|------------|-----------------------------|
| - Responsable | Elaborador | GUTIERREZ BORNES, DANILO |
| - Participante | Aprobador | SANCHEZ ARAVENA, FELIPE |



Fecha: 17-05-2018 11:43



El presente certificado únicamente da cuenta de la generación de la información reportada en el Sistema de Fiscalización Ambiental.





ACTA DE INSPECCION AMBIENTAL

(FORMATO DE ACTA PARA NORMAS DE CALIDAD, NORMAS DE EMISIÓN Y PLANES DE PREVENCIÓN Y/O DESCONTAMINACIÓN AMBIENTAL)

| 1. ANTECEDENTES | | |
|---|---------------------------|--|
| 1.1 Fecha de Inspección: 12.05.18 | 1.2 Hora de inicio: 00:50 | 1.3 Hora de término: 01:50 |
| 1.4 Identificación de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada: JOTAS BAR RITO BAR | | 1.5 Ubicación de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada: CHANARAL N° 1000 |
| 1.6 Titular de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada: JOSE ORELLANA ZARRICETA | | 1.7 Domicilio: PORTIZOULO EL GATO N° 38 |
| 1.8 RUT o RUN: 14.388.900-9 | 1.9 Teléfono: 987301702 | 1.10 Correo electrónico: OREMELCS PA@Gmail.com |
| 1.11 Encargado o responsable de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada durante la Inspección: PAOLA PIZARRO FERANDEZ | | 1.12 Domicilio de notificación por correo: LEONIDA PEREZ 2835. DAVO 402-B |
| 1.13 RUT o RUN: 12.240.952-9 | 1.14 Teléfono: 952058710 | 1.15 Correo electrónico: ORETELCS PA@Gmail.com |

| 2. MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN | |
|---|---|
| 2.1 <input type="checkbox"/> Programada | 2.2 <input checked="" type="checkbox"/> No programada Motivo: Denuncia: <input checked="" type="checkbox"/> Oficio: <input type="checkbox"/> Otro: <input type="checkbox"/> |
| 2.3 Instrumento de Carácter Ambiental que regula el proyecto, actividad o fuente fiscalizada: | DS. N° 38 / 2011 |
| 2.4 Objeto de la Inspección Ambiental: | RUIDOS MOLESTOS |

| 3. ASPECTOS RELATIVOS A LA EJECUCIÓN DE LA FISCALIZACIÓN | | |
|---|---|--|
| 3.1 Existió oposición al ingreso: SI <input type="checkbox"/> NO <input checked="" type="checkbox"/> | 3.2 Se solicitó auxilio de la fuerza pública: SI <input type="checkbox"/> NO <input checked="" type="checkbox"/> | 3.3 Existió Colaboración por parte de los fiscalizados: (En caso de ser negativo, se deben fundamentar los hechos en Observaciones) SI <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> |
| 3.4 Imprevistos: sin observación | | |
| 3.5 Actividades Pendientes: | | |

| 4. OBSERVACIONES |
|---------------------------|
| HUMEDAD: 45% T° : 17°C |

| 5. FISCALIZADORES (Comenzando el listado por el encargado de las actividades de Inspección Ambiental) | | |
|---|---------------|-------|
| Nombre (Nombre, Apellidos) | Organismo (s) | Firma |
| FELIPE SÁNCHEZ | S.M.A | |
| | | |
| | | |



ACTA DE INSPECCION AMBIENTAL

(FORMATO DE ACTA PARA NORMAS DE CALIDAD, NORMAS DE EMISION Y PLANES DE PREVENCIÓN Y/O DESCONTAMINACIÓN AMBIENTAL)

| | | | |
|--|------------------------|--|----------------------------|
| 1.1 Fecha de inspección: 12.07.18 | | 1.2 Hora de inicio: 00.20 | 1.3 Hora de término: 01.30 |
| 1.4 Identificación de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada: LOTAS PARA DETONAR | | 1.5 Ubicación de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada: CHANARAL N° 1000 | |
| 1.6 Titular de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada: BOE OBELETA S.A. | | 1.7 Domicilio: PUEBLO EL CANTO N° 1000 | |
| 1.8 RUT o RUN: 14.388.900-9 | 1.9 Teléfono: 8730105 | 1.10 Correo electrónico: CEMEC@pueblon.com | |
| 1.11 Encargado o responsable de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada durante la inspección: PABLO AFRANCO | | 1.12 Domicilio de notificación por correo: PUEBLO EL CANTO N° 1000 | |
| 1.13 RUT o RUN: 15.500.052 | 1.14 Teléfono: 2220710 | 1.15 Correo electrónico: OPETEL@pueblon.com | |

| | |
|---|---|
| 5. MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE INSPECCIÓN | |
| 5.1 Programa: 2.2 No programada | Motivo: Denuncia: <input checked="" type="checkbox"/> Oficio: <input type="checkbox"/> Otro: <input type="checkbox"/> |
| 5.2 Instrumento de Carácter Ambiental que regula el proyecto, actividad o fuente fiscalizada: D.S. N° 38/2011 | |
| 5.4 Objeto de la inspección Ambiental: PUEBLO EL CANTO | |

| | | |
|--|--|--|
| 3. RESULTADOS DE LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN | | |
| 3.1 Existió oposición al ingreso: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | 3.2 Se solicitó auxilio de la fuerza pública: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | 3.3 Existió colaboración por parte de los fiscalizados: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO <small>(En caso de ser negativa, se deben fundamentar los hechos en Observación)</small> |
| 3.4 Imprevistos: Sin observaciones | | |
| 3.5 Actividades Pendientes: | | |

| | |
|-------------------|--|
| 4. OBSERVACIONES | |
| Temperatura: 17°C | |

| | | |
|--|-----------------------|--------|
| 2. FISCALIZADOS (Compañía o entidad que el encargado de las actividades de inspección Ambiental) | | |
| Nombre (Nombre, Apellido): FERRER SANCHEZ | Organismo (s): S.M.A. | Firma: |
| | | |

6. HECHOS CONSTATADOS Y/O ACTIVIDADES REALIZADAS

La actividad de inspección ambiental se inició a las 00:50 horas, comenzando con el procedimiento de medición de ruidos indicado en el decreto supremo N° 38 que establece la norma de emisión ruidos.

Para realizar esta medición se utilizó un sonómetro Cilos - 1720, el que fue previamente calibrado.

La medición se realizó al exterior de la vivienda receptora, la cual se encuentra aproximadamente a unos 70 a 100 metros de la fuente emisora.

En la actividad no se midió ruido de fondo y los datos medidos fueron registrados para su posterior análisis en gabinete.

La hora de término de la actividad de medición, según horario actual de Chile continental, fue a las 01:50 hrs.

7. RECEPCIÓN DEL ACTA Y FIRMA ENCARGADO ACTIVIDAD FISCALIZADA

6.1 El Encargado o Responsable de la Actividad, Proyecto o Fuente Fiscalizada acogió copia del Acta:

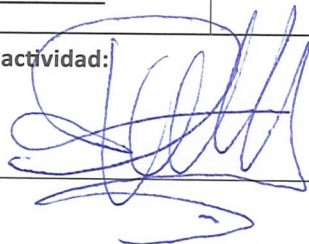
SI NO

6.2 En caso de que el Acta no haya sido recepcionada, indique el motivo:

Ausencia del Encargado _____ Negación de Recepción _____

Constancia en caso de Negación (Detallar las circunstancias y/o acontecimientos ocurridos):

Firma encargado actividad:



REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE
 Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

IDENTIFICACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO

| | | | |
|---|--------------------|-----------------|---------|
| Nombre o razón social | JOTAS BAR RESTOBAR | | |
| RUT | 14.388.900-9 | | |
| Dirección | Chañarcillo N°1000 | | |
| Comuna | Copiapó | | |
| Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente) | Zona A | | |
| Datum | WGS84 | Huso | 19S |
| Coordenada Norte | 6.971.669 | Coordenada Este | 368.372 |

CARACTERIZACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO

| | | | | |
|----------------------------|--|---|--|--|
| Actividad Productiva | <input type="checkbox"/> Industrial | <input type="checkbox"/> Agrícola | <input type="checkbox"/> Extracción | <input type="checkbox"/> Otro |
| Actividad Comercial | <input type="checkbox"/> Restaurant | <input type="checkbox"/> Taller Mecánico | <input type="checkbox"/> Local Comercial | <input type="checkbox"/> Otro |
| Actividad Esparcimiento | <input type="checkbox"/> Discoteca | <input type="checkbox"/> Recinto Deportivo | <input type="checkbox"/> Cultura | <input checked="" type="checkbox"/> Otro |
| Actividad de Servicio | <input type="checkbox"/> Religioso | <input type="checkbox"/> Salud | <input type="checkbox"/> Comunitario | <input type="checkbox"/> Otro |
| Infraestructura Transporte | <input type="checkbox"/> Terminal | <input type="checkbox"/> Taller de Transporte | <input type="checkbox"/> Estación Intermedia | <input type="checkbox"/> Otro |
| Infraestructura Sanitaria | <input type="checkbox"/> Planta de Tratamiento | <input type="checkbox"/> Relleno Sanitario | <input type="checkbox"/> Instalación de | <input type="checkbox"/> Otro |
| Infraestructura Energética | <input type="checkbox"/> Generadora | <input type="checkbox"/> Distribución Eléctrica | <input type="checkbox"/> Comunicaciones | <input type="checkbox"/> Otro |
| Faena Constructiva | <input type="checkbox"/> Construcción | <input type="checkbox"/> Demolición | <input type="checkbox"/> Reparación | <input type="checkbox"/> Otro |
| Otro (Especificar) | Pub Restaurante | | | |

INSTRUMENTAL DE MEDICIÓN

Identificación sonómetro

| | | | | | |
|---|--------------------|--------|--------|----------|---------|
| Marca | CIRRUS | Modelo | CR1720 | N° serie | G066144 |
| Fecha de emisión Certificado de Calibración | 03 DE MAYO DE 2018 | | | | |
| Número de Certificado de Calibración | SON20180030 | | | | |

Identificación calibrador

| | | | | | |
|---|---------------------|--------|-------|----------|-------|
| Marca | CIRRUS | Modelo | CR514 | N° serie | 64906 |
| Fecha de emisión Certificado de Calibración | 20 DE ABRIL DE 2018 | | | | |
| Número de Certificado de Calibración | CAL20180030 | | | | |

| | | | |
|--|--|----------------------|-----------------------------|
| Ponderación en frecuencia | dbA | Ponderación temporal | LENTA |
| Verificación de Calibración en Terreno | <input checked="" type="checkbox"/> Si | | <input type="checkbox"/> No |

Se deberá adjuntar Certificado de Calibración Periódica Vigente para ambos instrumentos.

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE
Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

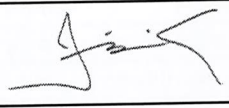
FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

IDENTIFICACIÓN DEL RECEPTOR

| | | | | |
|---|----------------------------|--|------------------------------|--|
| Receptor N° | 1 | | | |
| Calle | Mackenna | | | |
| Número | 226 | | | |
| Comuna | Copiapó | | | |
| Datum | WGS84 | Huso | 19S | |
| Coordenada Norte | 6.971.719 | Coordenada Este | 368.422 | |
| Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente) | Zona A | | | |
| N° de Certificado de Informaciones Previas* | | | | |
| Zonificación DS N° 38/11 MMA | <input type="checkbox"/> I | <input checked="" type="checkbox"/> II | <input type="checkbox"/> III | <input type="checkbox"/> IV <input type="checkbox"/> Rural |
| * Adjuntar Certificado de Informaciones Previas (Si corresponde, según consideraciones de Art. 8°, D.S. N° 38/11 MMA) | | | | |

CONDICIONES DE MEDICIÓN

| | | | | |
|--|---|--|----|-----------------------------|
| Fecha medición | 12-05-2018 | | | |
| Hora inicio medición | 0:50 | | | |
| Hora término medición | 1:50 | | | |
| Periodo de medición | <input type="checkbox"/> 7:00 a 21:00 h | <input checked="" type="checkbox"/> 21:00 a 7:00 h | | |
| Lugar de medición | <input type="checkbox"/> Medición Interna | <input checked="" type="checkbox"/> Medición Externa | | |
| Descripción del lugar de medición | Jardín exterior de la vivienda | | | |
| Condiciones de ventana (en caso de medición interna) | <input type="checkbox"/> Ventana Abierta | <input type="checkbox"/> Ventana Cerrada | | |
| Identificación ruido de fondo | No | | | |
| Temperatura [°C] | 17 | Humedad [%] | 45 | Velocidad de viento [m/s] - |

| | | |
|--|------------------------|---|
| Nombre y firma profesional de terreno o Inspector Ambiental (IA) | Felipe Sánchez Aravena |  |
| Institución, Empresa o Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA) | SMA | |

Nota:

- Se deberá imprimir y completar esta página para cada receptor evaluado.
- Se podrán incluir fotografías del punto donde se ubique el sonómetro para la realización de la medición.
- Los datos de Temperatura, Humedad Relativa y Velocidad de viento, corresponderá para mediciones realizadas en el exterior.

FICHA DE GEORREFERENCIACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

Croquis

Imagen Satelital



Origen de la imagen Satelital

Google Earth

Escala de la imagen Satelital

LEYENDA DE CROQUIS O IMAGEN UTILIZADA

| Datum | | WGS84 | | Huso | | 19S | |
|---------|------------|-------------|-----------|------------|-------------|-------------|-----------|
| Fuentes | | | | Receptores | | | |
| Símbolo | Nombre | Coordenadas | | Símbolo | Nombre | Coordenadas | |
| En rojo | Denunciado | N | 6.971.669 | | | N | |
| | | E | 368.372 | | | E | |
| | | N | | En verde | Denunciante | N | 6.971.719 |
| | | E | | | | E | 368.422 |
| | | N | | | | N | |
| | | E | | | | E | |
| | | N | | | | N | |
| | | E | | | | E | |

Se podrán adjuntar fotografías, considerando como máximo una (1) por fuente y dos (2) por lugar de medición.

| FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO | |
|---|---|
| REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA | |
| Identificación Receptor N° | 1 |
| <input type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos) | <input checked="" type="checkbox"/> Medición externa (un punto) |

| | NPSeq | NPSmin | NPSmáx |
|---------|-------|--------|--------|
| Punto 1 | 53,2 | 49,3 | 57,4 |
| | 52,5 | 46,7 | 56,6 |
| | 51,7 | 46 | 56 |
| Punto 2 | | | |
| | | | |
| | | | |
| Punto 3 | | | |
| | | | |
| | | | |

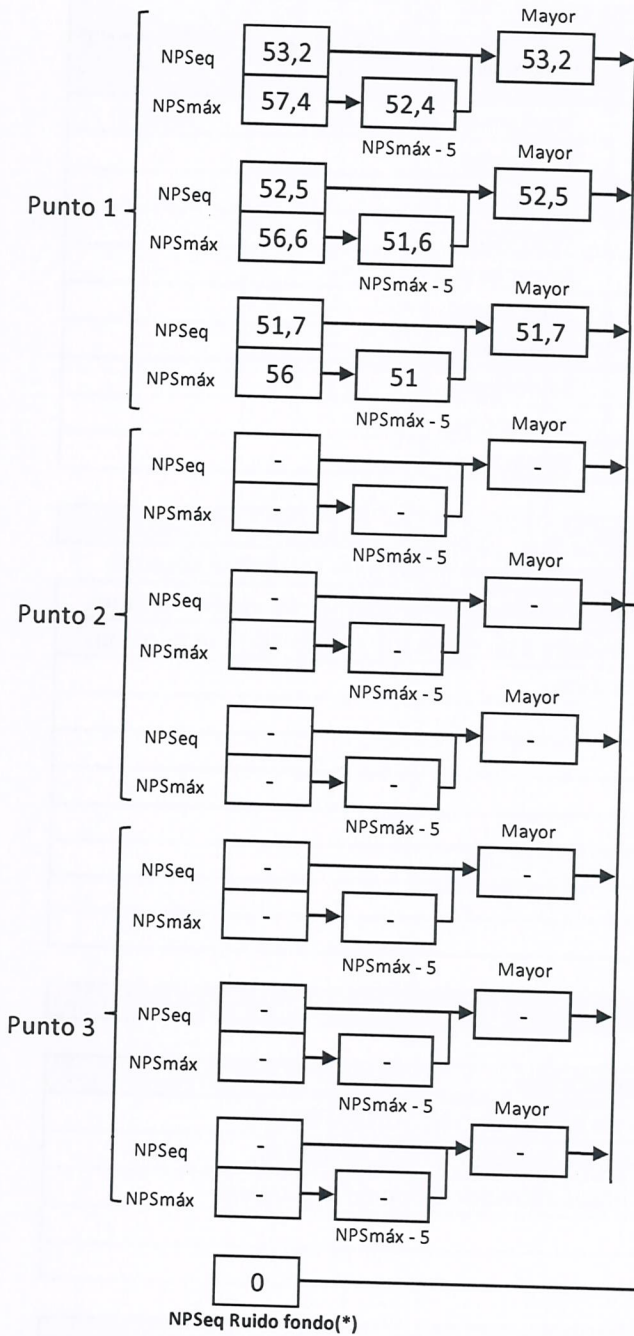
| REGISTRO DE RUIDO DE FONDO |
|----------------------------|
|----------------------------|

| | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|--|
| Ruido de fondo afecta la medición | <input type="checkbox"/> Si | <input checked="" type="checkbox"/> No |
| Fecha: | | Hora: |

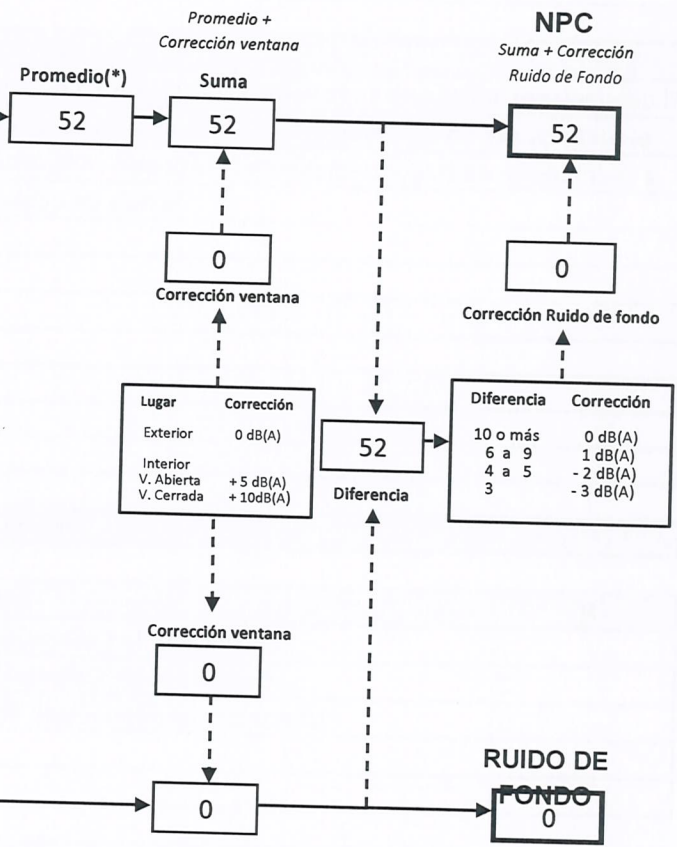
| | 5' | 10' | 15' | 20' | 25' | 30' |
|-------|----|-----|-----|-----|-----|-----|
| NPSeq | | | | | | |

| Observaciones: |
|---|
| No se midió ruido de fondo, dado que la única fuente emisora perceptible correspondía a la fuente denunciada. |
| |

FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO



| Información del Receptor | |
|--------------------------------|-----------|
| Identificación del Receptor N° | 1 |
| Indicar Condiciones | |
| Medición | Exterior |
| Ventana | No Aplica |
| Modelación ISO 9613 | |
| No | |



(*) Aproximar a números enteros

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE
 Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO

TABLA DE EVALUACIÓN

| Receptor N° | NPC [dBA] | Ruido de Fondo [dBA] | Zona DS N°38 | Periodo (Diurno/Nocturno) | Límite [dBA] | Estado (Supera/No Supera) |
|-------------|-----------|----------------------|--------------|---------------------------|--------------|---------------------------|
| 1 | 52 | 0 | II | Nocturno | 45 | Supera |
| | | | Seleccione | Seleccione | - | - |
| | | | Seleccione | Seleccione | - | - |
| | | | Seleccione | Seleccione | - | - |
| | | | Seleccione | Seleccione | - | - |
| | | | Seleccione | Seleccione | - | - |
| | | | Seleccione | Seleccione | - | - |
| | | | Seleccione | Seleccione | - | - |
| | | | Seleccione | Seleccione | - | - |

OBSERVACIONES

El denunciante indica que en reiteradas ocasiones ha debido llamar a carabineros para solicitar se controle el ruido que se emite desde el local, lo cual se soluciona por momentos, pero la situación vuelve siempre a la condición de ruido permanente. Acota que en la casa aledaña a él, viven sus padres que son personas de más de ochenta años.

ANEXOS

| N° | Descripción |
|----|---|
| 1 | Certificado de Calibración de Sonómetro N° SON20180030 |
| 2 | Certificado de Calibración de Calibrador N° CAL20180030 |
| 3 | Ubicación del denunciado en Plan Regulador Comunal de Copiapó |
| | |

RESPONSABLE DEL REPORTE (Llenar sólo ETFA)

| | |
|----------------------------|--|
| Fecha del reporte | |
| Nombre Representante Legal | |
| Firma Representante Legal | |



LABCAL – ISP

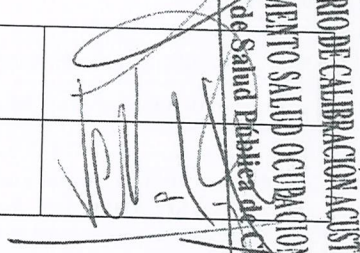
Laboratorio de Calibración Acústica. Instituto de Salud Pública de Chile.

CERTIFICADO DE CALIBRACIÓN PERIÓDICA

Código: SON20180030

Página 1 de 7 páginas

FABRICANTE SONÓMETRO : CIRRUS
MODELO SONÓMETRO : CR:1720
NÚMERO SERIE SONÓMETRO : G066144
MARCA MICRÓFONO : CIRRUS
MODELO MICRÓFONO : HY205
NÚMERO SERIE MICRÓFONO : 082824
FECHA CALIBRACIÓN : 03/05/2018
CLIENTE : SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE
DIRECCIÓN : TEATINOS N° 280, PISO 8, SANTIAGO

| | |
|---|---|
| Hernán Fontecilla García. Técnico de Calibración |  |
| Juan Carlos Valenzuela Illanes Director Técnico | |

La incertidumbre expandida de medida se ha obtenido multiplicando la incertidumbre típica de medición por el factor de cobertura $k=2$ que, para una distribución normal, corresponde a una probabilidad de cobertura de aproximadamente el 95%.

Anexo a este Certificado de Calibración se adjuntan los valores nominales de los resultados de la calibración, junto con las tolerancias establecidas en la especificación metrológica aplicada. Se incluye además, una tabla resumen con el resultado de contrastar dichas tolerancias con los resultados, teniendo en cuenta la incertidumbre de medida. La tabla no supone la conformidad del instrumento con respecto a la especificación metrológica, tan sólo con los apartados de dicha especificación metrológica.

Los resultados se refieren al momento y condiciones en que se realizaron las mediciones, aplicando únicamente al instrumento sometido a ensayo. Este Informe no podrá ser reproducido parcialmente sin la aprobación por escrito del laboratorio que lo expide.

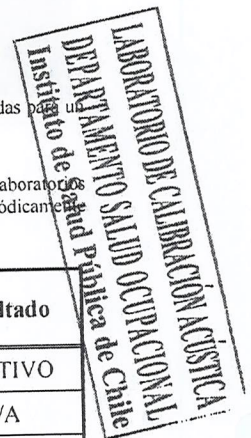
Laboratorio de Calibración Acústica. Instituto de Salud Pública de Chile

Marathón 1000 – Ñuñoa – Santiago – Chile.

Tel.: (56 – 2) 2575 55 61.

www.ispch.cl

- **CONDICIONES AMBIENTALES DE MEDIDA:**
T = 23°C ± 3°C / H.R. = 50% ± 20% / P = 95kPa ± 10kPa
- **CONDICIONES AMBIENTALES DE REFERENCIA:**
T = 23°C / H.R. = 50 % / P = 101,325kPa
- **PROCEDIMIENTO DE CALIBRACIÓN:**
ME-512.03-001 Calibración de Sonómetros Según Norma Técnica IEC 61672-3:2006 de Sonómetros.
- **ESPECIFICACIÓN METROLÓGICA APLICADA:**
Las tolerancias aplicadas son las establecidas en la Norma IEC 61672-3:2006 de Sonómetros. Dichas tolerancias son las indicadas para un grado de precisión del instrumento Clase 2.
- **PATRONES UTILIZADOS EN LA CALIBRACIÓN:**
Los patrones utilizados garantizan su trazabilidad a través de Laboratorios nacionales acreditados por el INN o por Laboratorios internacionales acreditados. La trazabilidad de las medidas efectuadas se refiere a nuestros patrones de referencia calibrados periódicamente con los patrones de los laboratorios de Brüel & Kjaer.
- **RESUMEN DE RESULTADOS:**



| Apartado de la especificación metrológica (Ref. IEC 61672-3:2006) | | Resultado |
|---|----------------------------------|-----------|
| Indicación a la frecuencia de comprobación de la calibración (Apartado 9) | | POSITIVO |
| Ruido intrínseco (Apartado 10) | Micrófono Instalado | N/A |
| | Dispositivo de entrada eléctrica | POSITIVO |
| Ponderación frecuencial con señales acústicas (Apartado 11) | Ponderación frecuencial A | N/A |
| | Ponderación frecuencial C | POSITIVO |
| Ponderación frecuencial con señales eléctricas (Apartado 12) | Ponderación frecuencial A | POSITIVO |
| | Ponderación frecuencial C | POSITIVO |
| | Ponderación frecuencial lineal | N/A |
| | Ponderación frecuencial Z | POSITIVO |
| Ponderaciones temporales y frecuenciales a 1 kHz (Apartado 13) | Ponderaciones frecuenciales | POSITIVO |
| | Ponderaciones temporales | POSITIVO |
| Linealidad de nivel en el margen de nivel de referencia (Apartado 14) | | POSITIVO |
| Linealidad de nivel incluyendo el selector de márgenes de nivel (Apartado 15) | | N/A |
| Respuesta a tren de ondas (Apartado 16) | Ponderación temporal Fast | POSITIVO |
| | Ponderación temporal Slow | POSITIVO |
| | Nivel promediado en el tiempo | POSITIVO |
| Nivel de sonido con ponderación C de pico (Apartado 17) | | POSITIVO |
| Indicación de sobrecarga (Apartado 18) | | POSITIVO |

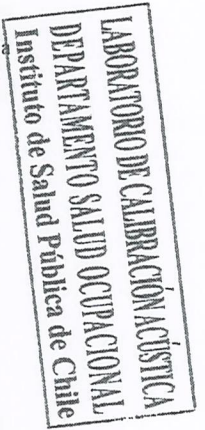
- Resultado **POSITIVO** significa que el instrumento cumple con la especificación metrológica aplicada.
- Resultado **NEGATIVO** significa que el instrumento no cumple con la especificación metrológica aplicada.
- Resultado **N/A** significa que el ensayo no es aplicable al instrumento.

▪ **INSTRUMENTACIÓN UTILIZADA PARA LA CALIBRACIÓN**

| INSTRUMENTO | MARCA | MODELO | Nº SERIE | CERTIFICADO DE CALIBRACIÓN | CALIBRADO POR |
|-------------------------------|---------------|------------|----------|----------------------------|-------------------------------|
| Generador de funciones | STANDFORD | DS360 | 88431 | 2016-3605 | DTS |
| Generador Multifrecuencia | BRUEL & KJAER | 4226 | 2692339 | CAS-140788-X5Y9G2-902 | BRÜEL&KJÆR North America Inc. |
| Módulo de presión Barométrica | ALMEMO | FD A612-SA | 9040332 | D-K-15211-01-00 | ENAER |
| Termohigrómetro | ALMEMO | FH A646-E1 | 09070450 | D-K-15211-01-00 | ENAER |

INDICACIÓN A LA FRECUENCIA DE CALIBRACIÓN

| NPA aplicado (dB) | Frecuencia (Hz) | Ponderación Frecuencial (dB) | Corrección (dB) | Ajustado | Nivel Leído (dB) | Nivel Esperado (dB) | Desviación (dB) | U (dB) | Tolerancia positiva (dB) | Tolerancia negativa (dB) |
|-------------------|-----------------|------------------------------|-----------------|----------|------------------|---------------------|-----------------|--------|--------------------------|--------------------------|
| 93.92 | 1000 | 0 | 0 | NO | 93.80 | 93.92 | -0.12 | 0.22 | 1.4 | -1.4 |
| 93.92 | 1000 | 0 | 0 | SI | 93.70 | 93.92 | -0.22 | 0.22 | 1.4 | -1.4 |



RUIDO INTRÍNSECO

Dispositivo de Entrada Eléctrica

| Ponderación Frecuencial | Nivel Leído (dB) | U (dB) | Especificación Fabricante (dB) |
|-------------------------|------------------|--------|--------------------------------|
| A | 7.50 | 0.0058 | 15.00 |
| C | 19.80 | 0.0058 | 24.00 |
| Z | 30.20 | 0.0058 | 35.00 |

PONDERACIÓN FRECUENCIAL ACÚSTICA

Ponderación Frecuencial C

| NPA aplicado (dB) | Frecuencia (Hz) | Ponderación Frecuencial (dB) | Corrección (dB) | Nivel Leído (dB) | Nivel Esperado (dB) | Desviación (dB) | U (dB) | Tolerancia positiva (dB) | Tolerancia negativa (dB) |
|-------------------|-----------------|------------------------------|-----------------|------------------|---------------------|-----------------|--------|--------------------------|--------------------------|
| 93.98 | 63 | -0.8 | 0 | 93.30 | 92.96 | 0.34 | 0.26 | 2.5 | -2.5 |
| 93.93 | 125 | -0.2 | 0 | 93.90 | 93.51 | 0.39 | 0.26 | 2 | -2 |
| 93.91 | 250 | 0 | 0 | 94.00 | 93.69 | 0.31 | 0.26 | 1.9 | -1.9 |
| 93.91 | 500 | 0 | 0 | 93.90 | 93.69 | 0.21 | 0.26 | 1.9 | -1.9 |
| 93.92 | 1000 | 0 | 0 | 93.70 | - | - | - | - | - |
| 93.93 | 2000 | -0.2 | 0.4 | 92.70 | 93.11 | -0.41 | 0.26 | 2.6 | -2.6 |
| 93.91 | 4000 | -0.8 | 1.3 | 89.95 | 91.59 | -1.64 | 0.28 | 3.6 | -3.6 |
| 94.02 | 8000 | -3 | 3.7 | 85.05 | 87.10 | -2.05 | 0.28 | 5.6 | -5.6 |

Si a la derecha de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expandida por la incertidumbre de la medición, no está dentro de las tolerancias establecidas en la especificación metrológica aplicada. Las unidades de medida dB son referidos a 20 µPa.

PONDERACIÓN FRECUENCIAL**Ponderación Frecuencial A**

| NPA aplicado (dB) | Frecuencia (Hz) | Ponderación Frecuencial (dB) | Corrección (eléctrica) (dB) | Nivel Leído (dB) | Nivel Esperado (dB) | Desviación (dB) | U (dB) | Tolerancia positiva (dB) | Tolerancia negativa (dB) |
|-------------------|-----------------|------------------------------|-----------------------------|------------------|---------------------|-----------------|--------|--------------------------|--------------------------|
| 121.20 | 63 | -26.2 | 0 | 95.40 | 95.00 | 0.40 | 0.16 | 2.5 | -2.5 |
| 111.10 | 125 | -16.1 | 0 | 95.30 | 95.00 | 0.30 | 0.16 | 2 | -2 |
| 103.60 | 250 | -8.6 | 0 | 95.20 | 95.00 | 0.20 | 0.16 | 1.9 | -1.9 |
| 98.20 | 500 | -3.2 | 0 | 95.10 | 95.00 | 0.10 | 0.16 | 1.9 | -1.9 |
| 95.00 | 1000 | 0 | 0 | 95.00 | - | - | - | - | - |
| 93.80 | 2000 | 1.2 | 0 | 94.80 | 95.00 | -0.20 | 0.16 | 2.6 | -2.6 |
| 94.00 | 4000 | 1 | 0 | 94.60 | 95.00 | -0.40 | 0.16 | 3.6 | -3.6 |
| 96.10 | 8000 | -1.1 | 0 | 94.50 | 95.00 | -0.50 | 0.16 | 5.6 | -5.6 |

LABORATORIO DE CALIBRACION ACUSTICA
DEPARTAMENTO SALUD OCUPACIONAL
Instituto de Salud Pública de Chile

Ponderación Frecuencial C

| NPA aplicado (dB) | Frecuencia (Hz) | Ponderación Frecuencial (dB) | Corrección (eléctrica) (dB) | Nivel Leído (dB) | Nivel Esperado (dB) | Desviación (dB) | U (dB) | Tolerancia positiva (dB) | Tolerancia negativa (dB) |
|-------------------|-----------------|------------------------------|-----------------------------|------------------|---------------------|-----------------|--------|--------------------------|--------------------------|
| 95.80 | 63 | -0.8 | 0 | 95.00 | 95.00 | 0.00 | 0.16 | 2.5 | -2.5 |
| 95.20 | 125 | -0.2 | 0 | 95.10 | 95.00 | 0.10 | 0.16 | 2 | -2 |
| 95.00 | 250 | 0 | 0 | 95.00 | 95.00 | 0.00 | 0.16 | 1.9 | -1.9 |
| 95.00 | 500 | 0 | 0 | 95.10 | 95.00 | 0.10 | 0.16 | 1.9 | -1.9 |
| 95.00 | 1000 | 0 | 0 | 95.00 | - | - | - | - | - |
| 95.20 | 2000 | -0.2 | 0 | 95.00 | 95.00 | 0.00 | 0.16 | 2.6 | -2.6 |
| 95.80 | 4000 | -0.8 | 0 | 94.80 | 95.00 | -0.20 | 0.16 | 3.6 | -3.6 |
| 98.00 | 8000 | -3 | 0 | 94.70 | 95.00 | -0.30 | 0.16 | 5.6 | -5.6 |

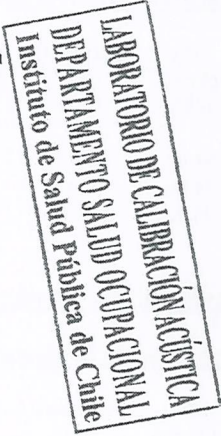
Ponderación Frecuencial Z

| NPA aplicado (dB) | Frecuencia (Hz) | Ponderación Frecuencial (dB) | Corrección (eléctrica) (dB) | Nivel Leído (dB) | Nivel Esperado (dB) | Desviación (dB) | U (dB) | Tolerancia positiva (dB) | Tolerancia negativa (dB) |
|-------------------|-----------------|------------------------------|-----------------------------|------------------|---------------------|-----------------|--------|--------------------------|--------------------------|
| 95.00 | 63 | 0 | 0 | 95.00 | 95.00 | 0.00 | 0.16 | 2.5 | -2.5 |
| 95.00 | 125 | 0 | 0 | 95.00 | 95.00 | 0.00 | 0.16 | 2 | -2 |
| 95.00 | 250 | 0 | 0 | 95.00 | 95.00 | 0.00 | 0.16 | 1.9 | -1.9 |
| 95.00 | 500 | 0 | 0 | 95.00 | 95.00 | 0.00 | 0.16 | 1.9 | -1.9 |
| 95.00 | 1000 | 0 | 0 | 95.00 | - | - | - | - | - |
| 95.00 | 2000 | 0 | 0 | 95.00 | 95.00 | 0.00 | 0.16 | 2.6 | -2.6 |
| 95.00 | 4000 | 0 | 0 | 95.00 | 95.00 | 0.00 | 0.16 | 3.6 | -3.6 |
| 95.00 | 8000 | 0 | 0 | 94.90 | 95.00 | -0.10 | 0.16 | 5.6 | -5.6 |

Si a la derecha de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expandida por la incertidumbre de la medición, no está dentro de las tolerancias establecidas en la especificación metrológica aplicada. Las unidades de medida dB son referidos a 20 μ Pa.

LINEALIDAD

| NPA aplicado (dB) | Frecuencia (Hz) | Nivel Leído (dB) | Nivel Esperado (dB) | Desviación (dB) | U (dB) | Tolerancia positiva (dB) | Tolerancia negativa (dB) |
|-------------------|-----------------|------------------|---------------------|-----------------|--------|--------------------------|--------------------------|
| 140.10 | 8000 | OVERLOAD | 139.00 | - | - | 1.4 | -1.4 |
| 139.10 | 8000 | 138.00 | 138.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 138.10 | 8000 | 137.00 | 137.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 137.10 | 8000 | 136.00 | 136.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 136.10 | 8000 | 135.00 | 135.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 135.10 | 8000 | 134.00 | 134.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 130.10 | 8000 | 129.00 | 129.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 125.10 | 8000 | 124.00 | 124.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 120.10 | 8000 | 119.00 | 119.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 115.10 | 8000 | 114.00 | 114.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 110.10 | 8000 | 109.00 | 109.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 105.10 | 8000 | 104.00 | 104.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 100.10 | 8000 | 99.00 | 99.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 95.10 | 8000 | 94.00 | - | - | - | - | - |
| 90.10 | 8000 | 89.00 | 89.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 85.10 | 8000 | 84.00 | 84.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 80.10 | 8000 | 79.00 | 79.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 75.10 | 8000 | 74.00 | 74.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 70.10 | 8000 | 69.00 | 69.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 65.10 | 8000 | 64.00 | 64.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 60.10 | 8000 | 59.00 | 59.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 55.10 | 8000 | 54.00 | 54.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 50.10 | 8000 | 49.00 | 49.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 45.10 | 8000 | 44.00 | 44.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 40.10 | 8000 | 39.00 | 39.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 35.10 | 8000 | 34.00 | 34.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 30.10 | 8000 | 29.00 | 29.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 29.10 | 8000 | 28.00 | 28.00 | 0.00 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 28.10 | 8000 | 26.90 | 27.00 | -0.10 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 27.10 | 8000 | 25.90 | 26.00 | -0.10 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 26.10 | 8000 | 24.90 | 25.00 | -0.10 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 25.10 | 8000 | 23.90 | 24.00 | -0.10 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 24.10 | 8000 | 22.90 | 23.00 | -0.10 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 23.10 | 8000 | 21.90 | 22.00 | -0.10 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 22.10 | 8000 | 20.80 | 21.00 | -0.20 | 0.12 | 1.4 | -1.4 |
| 21.10 | 8000 | UNDER-RANGE | 20.00 | - | - | 1.4 | -1.4 |

**DIFERENCIA DE INDICACIÓN****Ponderaciones Temporales**

| NPA aplicado (dB) | Frecuencia (Hz) | Ponderación Temporal | Nivel Leído (dB) | Nivel Esperado (dB) | Desviación (dB) | U (dB) | Tolerancia positiva (dB) | Tolerancia negativa (dB) |
|-------------------|-----------------|----------------------|------------------|---------------------|-----------------|--------|--------------------------|--------------------------|
| 94.00 | 1000 | NPS Fast | 94.00 | - | - | - | - | - |
| 94.00 | 1000 | NPS Slow | 94.00 | 94.00 | 0.00 | 0.0082 | 0.3 | -0.3 |
| 94.00 | 1000 | Leq | 94.00 | 94.00 | 0.00 | 0.0082 | 0.3 | -0.3 |

Si a la derecha de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expandida por la incertidumbre de la medición, no está dentro de las tolerancias establecidas en la especificación metrológica aplicada. Las unidades de medida dB son referidos a 20 μ Pa.

Ponderaciones Frecuenciales

| NPA aplicado (dB) | Frecuencia (Hz) | Ponderación Frecuencial | Nivel Leído (dB) | Nivel Esperado (dB) | Desviación (dB) | U (dB) | Tolerancia positiva (dB) | Tolerancia negativa (dB) |
|-------------------|-----------------|-------------------------|------------------|---------------------|-----------------|--------|--------------------------|--------------------------|
| 94.00 | 1000 | A | 94.00 | - | - | - | - | - |
| 94.00 | 1000 | C | 94.00 | 94.00 | 0.00 | 0.0082 | 0.4 | -0.4 |
| 94.00 | 1000 | Z | 94.00 | 94.00 | 0.00 | 0.0082 | 0.4 | -0.4 |

RESPUESTA A TREN DE ONDAS**Ponderación temporal Fast**

| NPA aplicado (dB) | Frecuencia (Hz) | Duración (ms) | t_exp (s) | Nivel Leído (dB) | Nivel Esperado (dB) | Desviación (dB) | U (dB) | Tolerancia positiva (dB) | Tolerancia negativa (dB) |
|-------------------|-----------------|---------------|-----------|------------------|---------------------|-----------------|--------|--------------------------|--------------------------|
| 136.00 | 4000.00 | - | - | 136.60 | - | - | - | - | - |
| 136.00 | 4000.00 | 200 | 0.125 | 135.60 | 135.62 | -0.02 | 0.0082 | 1.3 | -1.3 |
| 136.00 | 4000.00 | 2 | 0.125 | 118.50 | 118.61 | -0.11 | 0.0082 | 1.3 | -2.8 |
| 136.00 | 4000.00 | 0.25 | 0.125 | 109.50 | 109.61 | -0.11 | 0.0082 | 1.8 | -5.3 |

Ponderación temporal Slow

| NPA aplicado (dB) | Frecuencia (Hz) | Duración (ms) | t_exp (s) | Nivel Leído (dB) | Nivel Esperado (dB) | Desviación (dB) | U (dB) | Tolerancia positiva (dB) | Tolerancia negativa (dB) |
|-------------------|-----------------|---------------|-----------|------------------|---------------------|-----------------|--------|--------------------------|--------------------------|
| 136.00 | 4000.00 | - | - | 136.60 | - | - | - | - | - |
| 136.00 | 4000.00 | 200 | 1 | 129.20 | 129.18 | 0.02 | 0.0082 | 1.3 | -1.3 |
| 136.00 | 4000.00 | 2 | 1 | 109.60 | 109.61 | -0.01 | 0.0082 | 1.3 | -5.3 |

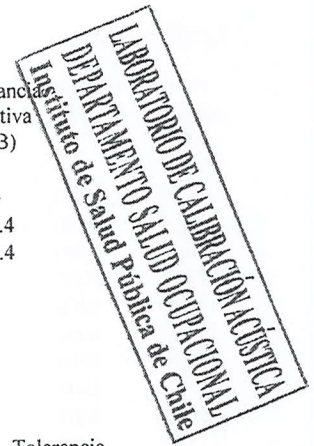
Nivel promediado en el tiempo

| NPA aplicado (dB) | Frecuencia (Hz) | Duración (ms) | Nivel Leído (dB) | Nivel Esperado (dB) | Desviación (dB) | U (dB) | Tolerancia positiva (dB) | Tolerancia negativa (dB) |
|-------------------|-----------------|---------------|------------------|---------------------|-----------------|--------|--------------------------|--------------------------|
| 136.00 | 4000.00 | - | 136.60 | - | - | - | - | - |
| 136.00 | 4000.00 | 200 | 130.25 | 129.61 | 0.64 | 0.0082 | 1.3 | -1.3 |
| 136.00 | 4000.00 | 2 | 109.55 | 109.61 | -0.06 | 0.0082 | 1.3 | -2.8 |
| 136.00 | 4000.00 | 0.25 | 101.15 | 100.58 | 0.57 | 0.0082 | 1.8 | -5.3 |

NIVEL DE SONIDO CON PONDERACIÓN C DE PICO

| NPA aplicado (dB) | Frecuencia (Hz) | Número de Ciclos | Lcpeak-Lc | Nivel Leído (dB) | Nivel Esperado (dB) | Desviación (dB) | U (dB) | Tolerancia positiva (dB) | Tolerancia negativa (dB) |
|-------------------|-----------------|--------------------|-----------|------------------|---------------------|-----------------|--------|--------------------------|--------------------------|
| 138.00 | 8000 | - | - | 134.60 | - | - | - | - | - |
| 135.00 | 500 | - | - | 135.00 | - | - | - | - | - |
| 138.00 | 8000 | Uno | 3.4 | 138.20 | 138.00 | 0.20 | 0.0082 | 3.4 | -3.4 |
| 135.00 | 500 | Semiciclo positivo | 2.4 | 137.20 | 137.40 | -0.20 | 0.0082 | 2.4 | -2.4 |
| 135.00 | 500 | Semiciclo negativo | 2.4 | 137.20 | 137.40 | -0.20 | 0.0082 | 2.4 | -2.4 |

Si a la derecha de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expandida por la incertidumbre de la medición, no está dentro de las tolerancias establecidas en la especificación metrológica aplicada. Las unidades de medida dB son referidos a 20 µPa.

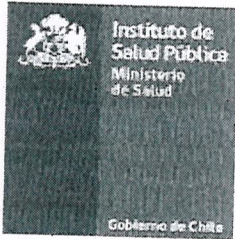


INDICACIÓN DE SOBRECARGA

| Margen Superior (dB) | Frecuencia (Hz) | Señal de Entrada | Nivel Sobrecarga (dB) | Nivel Esperado (dB) | Desviación (dB) | U (dB) | Tolerancia positiva (dB) | Tolerancia negativa (dB) |
|----------------------|-----------------|--------------------|-----------------------|---------------------|-----------------|--------|--------------------------|--------------------------|
| 140 | 4000 | Semiciclo positivo | 143.20 | - | - | - | - | - |
| 140 | 4000 | Semiciclo negativo | 143.20 | 143.20 | 0.00 | 0.12 | 1.8 | -1.8 |

LABORATORIO DE CALIBRACIÓN ACÚSTICA
DEPARTAMENTO SALUD OCUPACIONAL
Instituto de Salud Pública de Chile

Si a la derecha de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expandida por la incertidumbre de la medición, no está dentro de las tolerancias establecidas en la especificación metrológica aplicada. Las unidades de medida dB son referidos a 20 μ Pa.



LABCAL – ISP

Laboratorio de Calibración Acústica. Instituto de Salud Pública de Chile.

CERTIFICADO DE CALIBRACIÓN PERIÓDICA

Código: CAL20180030

Página 1 de 1 páginas (más anexos)

CALIBRADOR ACÚSTICO : CIRRUS

MODELO : CR:514

NÚMERO DE SERIE : 64906

FECHA DE CALIBRACIÓN : 20 – 04 – 2018

CLIENTE : SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE

DIRECCIÓN : TEATINOS N° 280, PISO 8, SANTIAGO

TÉCNICO DE CALIBRACIÓN : HERNÁN FONTECILLA GARCÍA

Signatario autorizado

Fecha de emisión: 20 – 04 – 2018

Juan Carlos Valenzuela Wanes
Director Técnico

LABORATORIO DE CALIBRACIÓN ACÚSTICA
DEPARTAMENTO SALUD OCUPACIONAL
Instituto de Salud Pública de Chile

La incertidumbre expandida de medida se ha obtenido multiplicando la incertidumbre típica de medición por el factor de cobertura $k=2$ que, para una distribución normal, corresponde a una probabilidad de cobertura de aproximadamente el 95%.

Anexo a este Certificado de Calibración se adjuntan los valores nominales de los resultados de la calibración, junto con las tolerancias establecidas en la especificación metrológica aplicada. Se incluye además, una tabla resumen con el resultado de contrastar dichas tolerancias con los resultados, teniendo en cuenta la incertidumbre de medida. La tabla no supone la conformidad del instrumento con respecto a la especificación metrológica, tan solo con los apartados de dicha especificación metrológica.

Los resultados se refieren al momento y condiciones en que se realizaron las mediciones, aplicando únicamente al instrumento sometido a ensayo. Este Informe no podrá ser reproducido parcialmente sin la aprobación por escrito del laboratorio que lo expide.

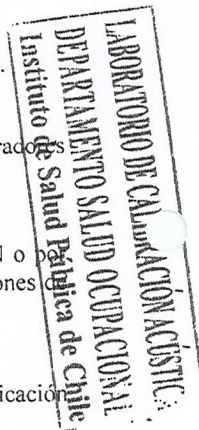
Laboratorio de Calibración Acústica. Instituto de Salud Pública de Chile

Marathón 1000 – Ñuñoa – Santiago – Chile.

Tel.: (56 – 2) 2575 55 61.

www.ispch.cl

- **CONDICIONES AMBIENTALES DE MEDIDA:**
T = 23°C ± 3°C / H.R. = 50% ± 20% / P = 95kPa ± 10kPa
- **CONDICIONES AMBIENTALES DE REFERENCIA:**
T = 23°C / H.R. = 50% / P = 101,325kPa
- **PROCEDIMIENTO DE CALIBRACIÓN:**
ME 512 03 002 Calibración de Calibradores Acústicos de Terreno Según Norma Técnica UNE-EN 60942:2005.
- **ESPECIFICACIÓN METROLÓGICA APLICADA:**
Las tolerancias aplicadas son las establecidas en el Anexo B de la norma UNE-EN 60942:2005, de Calibradores Acústicos. Dichas tolerancias son las establecidas para un grado de precisión del instrumento CLASE 2.
- **PATRONES UTILIZADOS EN LA CALIBRACIÓN:**
Los patrones utilizados garantizan su trazabilidad a través de laboratorios nacionales acreditados por el INN o laboratorios internacionales acreditados. La trazabilidad de las medidas efectuadas se refiere a nuestros patrones de referencia calibrados periódicamente con los patrones de los laboratorios de Brüel & Kjaer.
- **OBSERVACIONES:**
Todos los resultados están referidos a las condiciones ambientales de referencia establecidas en la especificación metrológica aplicada.
- **RESUMEN DE RESULTADOS:**



| Apartados de la especificación metrológica Norma UNE-EN 60942:2005 | Prueba | Resultado |
|---|---------------|-----------|
| Niveles de presión acústica (Apartados 5.2.2 y 5.2.3 – Tabla 1) | Valor nominal | POSITIVO |
| | Estabilidad | POSITIVO |
| Distorsión total (Apartado 5.5 – Tabla 6) | | POSITIVO |
| Frecuencia (Apartado 5.3.2 – Tabla 3) | Valor nominal | POSITIVO |

- Resultado **POSITIVO** significa que el instrumento cumple con la especificación metrológica aplicada.
- Resultado **NEGATIVO** significa que el instrumento no cumple con la especificación metrológica aplicada.
- Resultado **N/A** significa que el ensayo no es aplicable al instrumento.

▪ **INSTRUMENTACIÓN UTILIZADA PARA LA CALIBRACIÓN**

| INSTRUMENTO | MARCA | MODELO | Nº SERIE | CERTIFICADO DE CALIBRACIÓN | CALIBRADO POR |
|-------------------------------|---------------|------------|----------|----------------------------|---------------|
| Generador de funciones | STANDFORD | DS360 | 88431 | 2016-3605 | DTS |
| Multímetro Digital | KEITHLEY | 2015-P | 2485 | 2016-3423 | DTS |
| Módulo de presión Barométrica | ALMEMO | FD A612-SA | 9040332 | D-K-15211-01-00 | ENAER |
| Termohigrómetro | ALMEMO | FH A646-E1 | 09070450 | D-K-15211-01-00 | ENAER |
| Micrófono Patrón | BRUEL & KJAER | 4192 | 3070119 | CDK1707976 | BRÜEL&KJAER |

NIVEL DE PRESIÓN SONORA

Valor nominal del NPS

| NPS (dB) | Frecuencia (Hz) | Nivel Leído (dB) | Desviación (dB) | Tolerancia Positiva (dB) | Tolerancia Negativa (dB) | Incertidumbre (dB) |
|----------|-----------------|------------------|-----------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
| 94.00 | 1000.00 | 93.74 | -0.26 | 0.75 | -0.75 | ± 0.19 |

Estabilidad del NPS

| NPS (dB) | Frecuencia (Hz) | Nivel Leído (dB) | Nivel Esperado (dB) | Desviación (dB) | Tolerancia (dB) | Incertidumbre (dB) |
|----------|-----------------|------------------|---------------------|-----------------|-----------------|--------------------|
| 94.00 | 1000.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.20 | ± 0.0058 |

DISTORSIÓN

| NPS (dB) | Frecuencia (Hz) | Distorsión Leída (%) | Distorsión Esperada (%) | Desviación (%) | Tolerancia (%) | Incertidumbre (%) |
|----------|-----------------|----------------------|-------------------------|----------------|----------------|-------------------|
| 94.00 | 1000.00 | 0.049 | 0.000 | 0.049 | 4.000 | ± 0.016 |

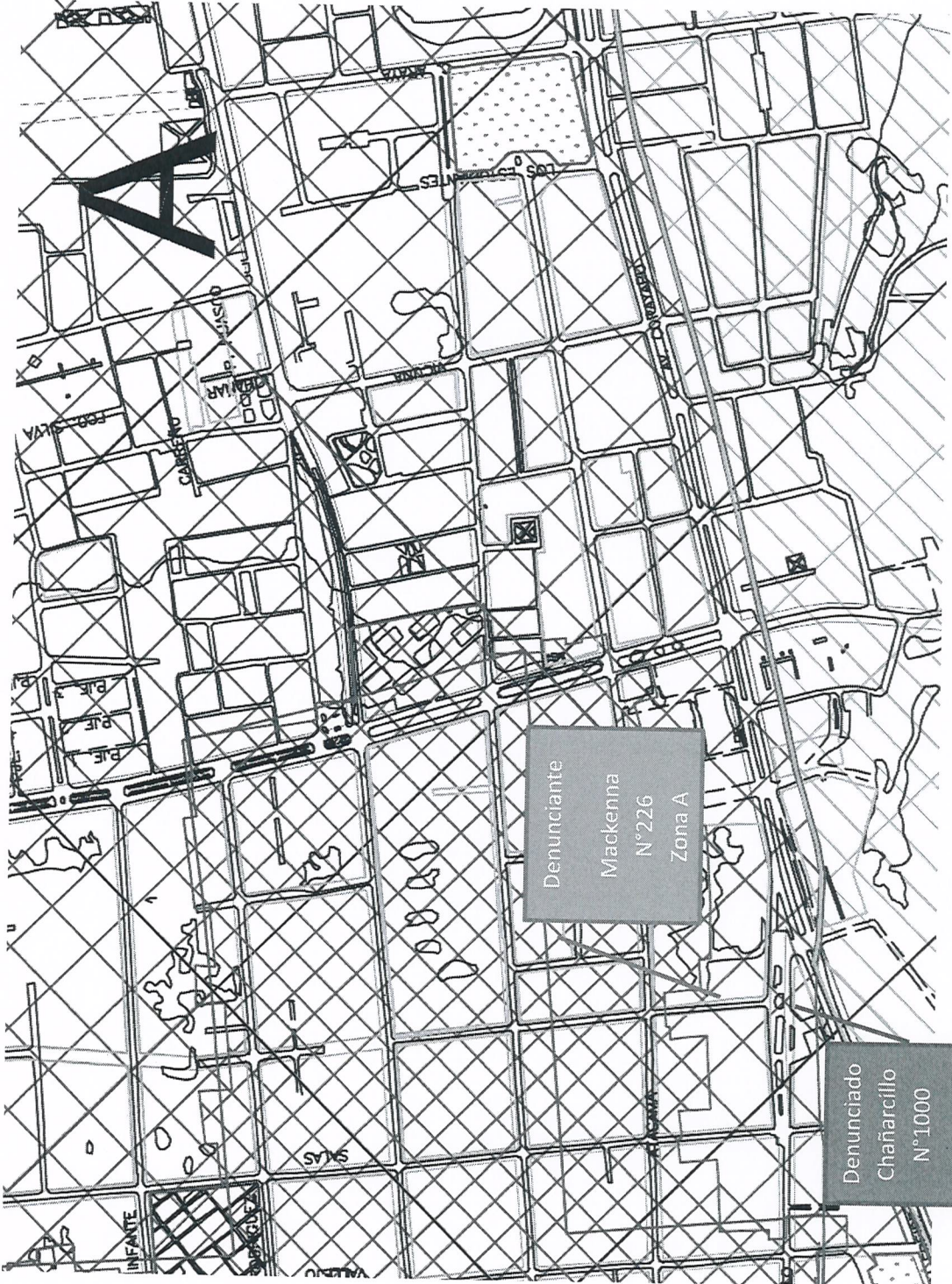
FRECUENCIA

Valor nominal de la Frecuencia

| NPS (dB) | Frecuencia (Hz) | Frecuencia Exacta (Hz) | Frecuencia Leída (Hz) | Desviación (Hz) | Tolerancia Positiva (Hz) | Tolerancia Negativa (Hz) | Incertidumbre (Hz) |
|----------|-----------------|------------------------|-----------------------|-----------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
| 94.00 | 1000.00 | 1000.00 | 1000.37 | 0.37 | 20.00 | -20.00 | ± 0.50 |

LABORATORIO DE CALIBRACION ACUSTICA
 DEPARTAMENTO SALUD OCCUPACIONAL
 Instituto de Salud Pública de Chile

Si a la izquierda de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expandida por la incertidumbre de la medición, no está dentro de las tolerancias establecidas en la especificación metrológica aplicada. Las unidades de medida dB son referidos a 20 µPa.



Denunciante
Mackenna
N°226
Zona A

Denunciado
Chañarcillo
N°1000
Zona A



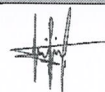
Superintendencia del Medio Ambiente
Gobierno de Chile

Acta de Reunión

División de Fiscalización

DFZ-2018-1532-III-NE

11.05.2018

| | Nombre | Cargo | Firma | Fecha |
|-----------|----------------------------|-----------------------------------|---|------------|
| Elaborado | Danilo Gutiérrez Bornes | Fiscalizador Región de Atacama |  | 11.05.2018 |

1 Acta de trabajo

| | |
|-------------------------|---|
| Tema | Inspección Ambiental Denuncia por Ruidos Molestos |
| Hora de inicio | 10:00 |
| Lugar | Oficina Superintendencia del Medio Ambiente |
| Oficina / Región | Atacama |

1.1 Participantes

| Nombre | Cargo/Rol | Organización |
|-----------------------------------|--------------|-------------------------|
| Danilo Sebastián Gutiérrez Bornes | Fiscalizador | SMA – Región de Atacama |

1.2 Temas y acuerdos

| Ítem | Temas y acuerdos |
|-------|---|
| 1.2.1 | Realización de Medición de Ruido en receptor. |

1.3 Tareas pendientes

| Ítem | Tareas | Responsable |
|-------|---|--------------------------------------|
| 1.3.1 | Verificar operatividad de los equipos de medición de ruido. | Fiscalizador SMA – Región de Atacama |
| 1.3.2 | Medición de Ruido en receptor. | Fiscalizador SMA – Región de Atacama |

MEMORÁNDUM D.S.C. N° 462/2018

DE : MARIE CLAUDE PLUMER BODIN
JEFA DE LA DIVISIÓN DE SANCIÓN Y CUMPLIMIENTO

A : SEGÚN DISTRIBUCIÓN

MAT. : Designa Fiscal Instructor titular y suplente

FECHA : 31 de octubre de 2018

El artículo 49 de la Ley Orgánica de la Superintendencia de Medio Ambiente dispone que la instrucción del procedimiento administrativo sancionatorio debe realizarse por un funcionario(a) de la Superintendencia que recibirá el nombre de Fiscal Instructor(a).

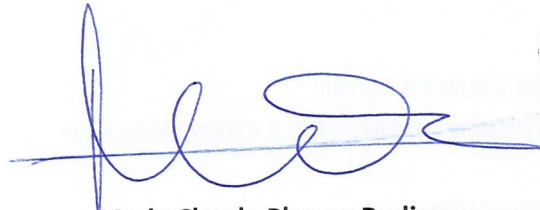
Por otro lado, la Resolución Exenta N° 424, de 12 de mayo de 2017, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que fija la organización interna de la Superintendencia del Medio Ambiente, dispone que a la División de Sanción y Cumplimiento le corresponderá, entre otras funciones, la de designar un instructor titular y un instructor suplente para cada investigación y modificar la referida designación en el momento que estime conveniente.

En este sentido, esta División ha recibido el siguiente informe de fiscalización ambiental, respecto de Pub Karaoke j-3 (en adelante, la empresa): DFZ-2018-1532-III-NE. Dicho informe está asociados a las actividades de fiscalización, para analizar los antecedentes con que cuenta esta Superintendencia relativos a la unidad fiscalizada.

En razón de lo señalado, se ha decidido designar como Fiscal Instructora Titular a doña María Francisca González Guerrero y, en caso de ausencia del referido funcionario, debidamente informada a la Jefa de la División de Sanción y Cumplimiento, se designa como Fiscal Instructor Suplente a Danisa Estay Vega.

La Fiscal Instructora deberá investigar los hechos constatados en los informes de fiscalización individualizados; y, asimismo, formular cargos o adoptar todas las medidas que considere necesarias para resguardar el medio ambiente, si, a su juicio, existiere mérito suficiente para ello.

Sin otro particular, se despide atentamente,



Marie Claude Plumer Bodin
Jefa de la División de Sanción y Cumplimiento
Superintendencia del Medio Ambiente



Distribución:

- María Francisca González Guerrero, División de Sanción y Cumplimiento
- Danisa Estay Vega

C.C.:

- División de Sanción y Cumplimiento.